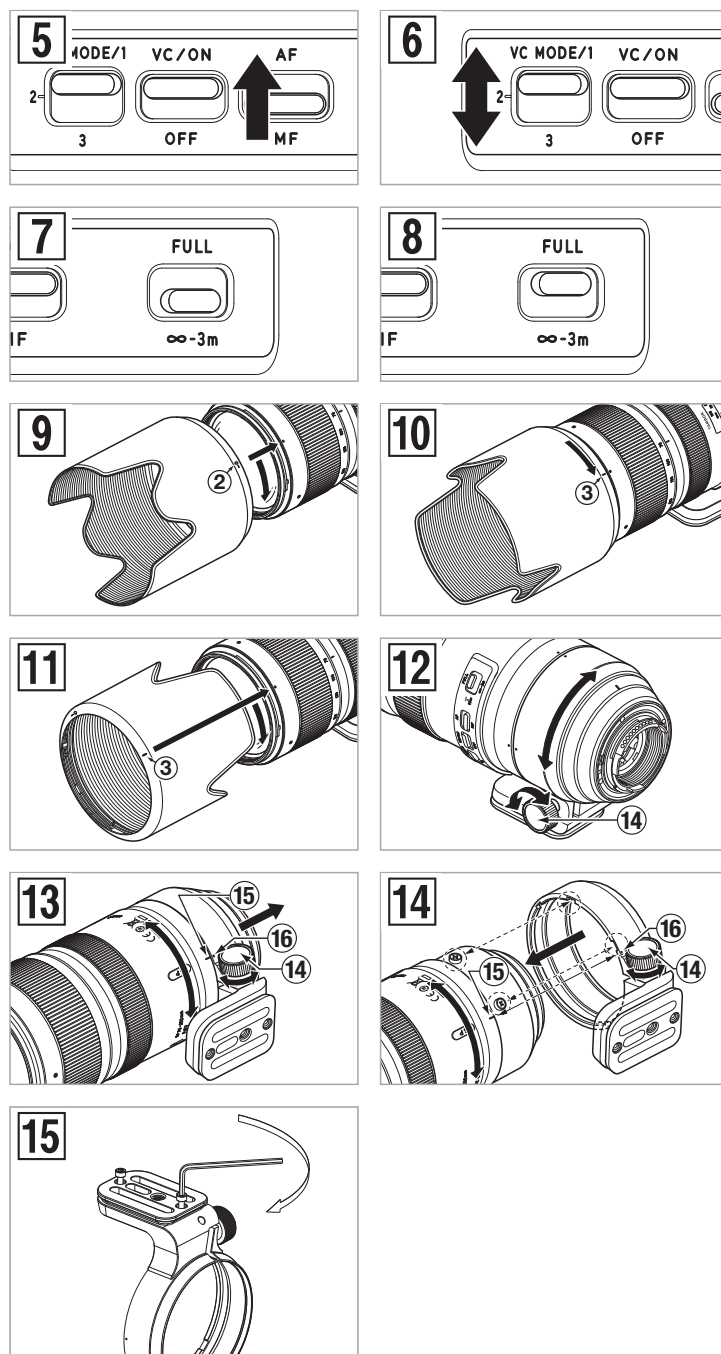
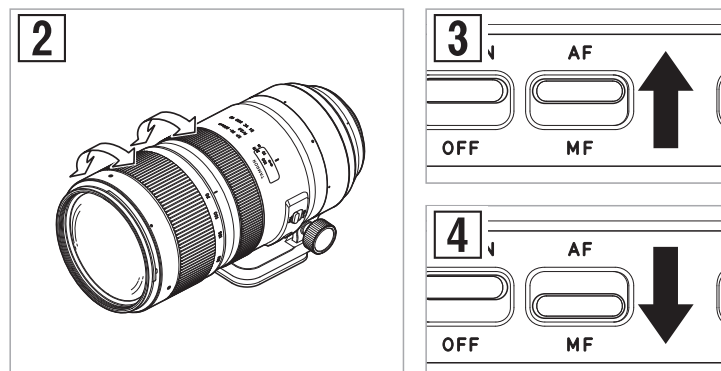
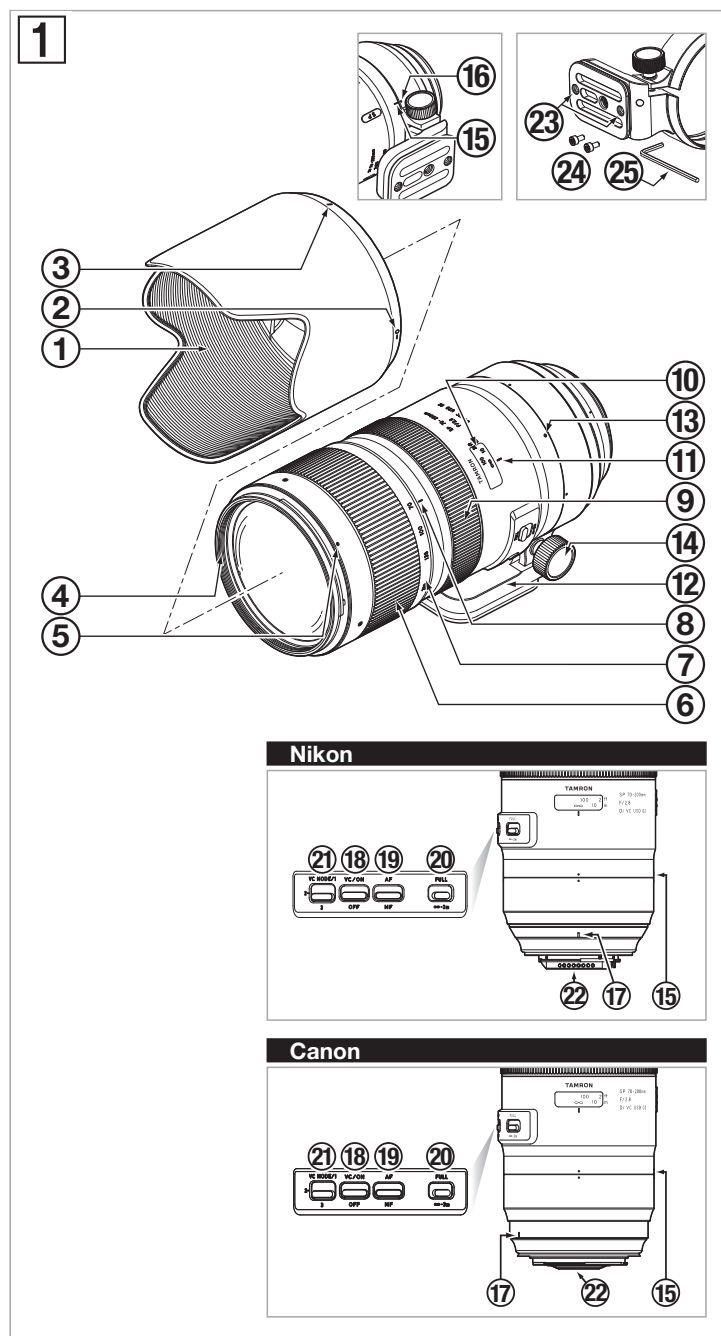


TAMRON | Model: A025 Owner's manual

SP70-200mm F/2.8 Di VC USD G2 (for Nikon, Canon)



* The **CE** Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).
 * Das **CE**-Zeichen entspricht der EC Norm.
 * La marquage **CE** est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).
 * La marca **CE** es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).
 * Il marchio **CE** attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).
 * **CE** 标志表示符合欧洲共同体(CE)指标



The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

ROMÂNĂ

Vă mulțumim că ați achiziționat acest obiectiv Tamron, ca o ultimă completare la echipamentul dvs. fotografic. Înainte de a folosi noul obiectiv, vă rugăm să citiți cu atenție conținutul acestui Manual pentru a vă familiariza cu obiectivul și cu tehnica potrivită pentru a realiza cele mai calitative imagini posibile. Cu o îngrijire și manipulare corectă obiectivul dvs Tamron vă va oferi timp de mulți ani fotografii frumoase și interesante.

- Explică precauții care ajută la prevenirea problemelor.
- Explică lucruri pe care trebuie să le știți pe lângă operațiile de bază.

NUMELE PĂRȚILOR COMPONENTE (Dacă nu este specificat, consultați fig. 1)

- | | |
|--|--|
| ① Parasolar obiectiv | ② Marcaj aliniere atașare parasolar |
| ③ Marcaj blocare parasolar | ④ Inel filtru |
| ⑤ Marcaj deblocare parasolar | ⑥ Inel zoom |
| ⑦ Gradație distanță focală | ⑧ Marcaj distanță focală |
| ⑨ Inel focalizare | ⑩ Gradație distanță |
| ⑪ Marcaj distanță | ⑫ Montură trepied |
| ⑬ Marcaj montură trepied | ⑭ Șurub blocare montură trepied |
| ⑮ Marcaj deblocare montură trepied (partea dinspre obiectiv) | |
| ⑯ Marcaj deblocare montură trepied (partea dinspre trepied) | |
| ⑰ Marcaj atașare obiectiv | ⑲ Întrerupător VC (Compensare vibrații) |
| ⑱ Întrerupător AF/MF | ⑳ Limitator focalizare |
| ㉑ Întrerupător mod VC | ㉒ Contacte interfață obiectiv-cameră |
| ㉓ Gaură pentru șurub pentru blocare de siguranță | ㉔ Șurub pentru blocare de siguranță (x2) |
| ㉕ Cheie hexagonală | |

SPECIFICAȚII PRINCIPALE	
	A025
Distanță focală	70-200 mm
Diafragma maximă	F/2,8
Unghi de cuprindere	34°21' - 12°21'
Construcție obiectiv	17/23
Distanță focală minimă	0,95 m (37,4")
Raport maxim de mărire	1:6,1
Diametru filtru ø	77 mm
Lungime	191,3 mm* (7,5")
Diametru ø	88 mm (3,5")
Greutate (cu montură trepied)	1.490 g* (52,6 oz)
Parasolar	HA025

- * Valorile sunt specificații pentru produse Nikon.
- Lungime: Distanța de la lentilă la suprafața de montare.
- Funcțiile și caracteristicile obiectivului listate în acest manual de utilizare se pot schimba fără notificare.

ATAȘAREA ȘI ÎNDEPĂRTAREA OBIECTIVULUI

Îndepărtați capacul din spate al obiectivului. Aliniați marcajul de atașare al obiectivului ⑰ și marcajul de montare de pe cameră, după care introduceți obiectivul. Rotiți obiectivul spre dreapta până când face clic și se blochează. (Pentru modele Nikon, rotiți spre stânga.) Pentru a îndepărta obiectivul, rotiți obiectivul în direcția opusă în timp ce apăsați butonul de deblocare de pe cameră.

- Oprți alimentarea camerei înainte de atașarea sau îndepărtarea obiectivului.
- În cazul camerelor Canon, aliniați cu marcajul EF de pe obiectiv (cerc roșu).
- Pentru detalii vă rugăm să citiți manualul de instrucțiuni al camerei.

SCHIMBAREA MODULUI DE FOCALIZARE (Cons. fig. 1, 3 & 4)

Pentru a face fotografii folosind focalizarea automată (AF), setați întrerupătorul AF/MF ⑲ pe „AF”. Pentru a face fotografii folosind focalizarea manuală (MF), setați întrerupătorul AF/MF ⑲ pe „MF”, după care rotiți cu mâna inelul de focalizare și focalizați imaginea.

- Gradația de distanță ⑩ are doar rolul de ghidare. Aceasta poate diferi de localizarea actuală a focalizării.
- În modul AF poate să fie dificilă focalizarea automată, în funcție de subiect.
- Prin mecanismul manual permanent, atunci când se focalizează în modul AF, este posibil să schimbați la MF prin rotirea inelului de focalizare, în timp ce întrerupătorul AF/MF este setat pe AF. AF poate fi continuat prin ridicarea degetului de pe butonul declanșator și apăsând din nou butonul declanșator pe jumătate.
- Pentru a asigura focalizare în condiții diverse, inelul de focalizare ⑨ se rotește dincolo de poziția infinit (∞). Verificați întotdeauna focalizarea în ocular atunci când faceți fotografii cu focalizare manuală, chiar dacă focalizarea este aliniată cu infinit.
- Pentru detalii vă rugăm să citiți manualul de instrucțiuni al camerei.

MECANISM VC (Cons. fig. 1, 5 & 6)

Mecanismul VC (Compensare vibrații) reduce tremuratul imaginilor cauzată de fotografierea din mână.

■ Cum să folosim VC

Atunci când folosiți VC, setați întrerupătorul VC ⑲ pe ON.

Apăsați butonul de declanșare pe jumătate pentru a confirma că imaginea din ocular este stabilă înainte de a face fotografia.

■ Schimbarea modului VC

Puteți să schimbați modul VC folosind întrerupătorul mod VC ㉑.

MODE 1 Mod de bază care balansează stabilitatea imaginii ocularului și efectele compensării

MODE 2 Mod panning

MODE 3 Mod care prioritizează efectele de compensare, compensând doar în momentul când declanșatorul este eliberat.

* MODE 1 și MODE 3 nu suportă panning.

* Pentru a fotografia cu previzualizare live folosiți MODE 1.

* Setările pot fi făcute folosind utilitarul TAP-in doar pentru MODE 1.

● VC este efectiv în următoarele condiții

- Locații iluminate slab
- Locații unde fotografierea cu bliț este interzisă
- Locații unde poziția este instabilă

● VC poate să nu funcționeze suficient de bine în următoarele condiții

- Când o fotografie este făcută dintr-un vehicul care este foarte agitat
- Fotografierea în timpul mișcării excesive ale camerei
- Când fotografiati folosind un trepied
- Setări VC pe OFF atunci când faceți fotografii cu fotografie la bec (expunere lungă). Altfel VC poate cauza o funcționare defectuoasă.

- Imaginea din ocular poate să devină încețoșată imediat după ce butonul de declanșare este apăsat pe jumătate. Acesta se datorează principiilor VC și nu este o funcționare defectuoasă.
- Atunci când întrerupătorul VC este pe ON, numărul imaginilor care se pot înregistra este redus datorită consumului de energie al camerei.
- Setări întrerupătorul VC pe OFF când faceți fotografii în timp ce camera este fixată de altceva decât de mâini (cum ar fi un trepied).

- Nu îndepărtați obiectivul de pe cameră în timp ce VC este pornit. Atunci când obiectivul a fost îndepărtat de pe cameră în timp ce VC este pornit, obiectivul poate să scoată un sunet de clic dacă obiectivul este agitat. Aceasta nu este o funcționare defectuoasă. Dacă obiectivul este instalat pe cameră și alimentarea camerei este pornită, sunetul se oprește.
- În MODE 2 și MODE 3 efectele VC pe ocular pot fi reduse, dar aceasta nu este o funcționare defectuoasă.
- Pentru camere Nikon echipate cu bliț încorporat, VC va fi oprit atâta timp cât blițul încorporat dse încarcă.

FOLOSIREA LIMITATORULUI DE FOCALIZARE (Cons. fig. 1, 7 & 8)

Atunci când focalizarea automată este setată, schimbarea întrerupătorului limitatorului de focalizare ㉒ poate să mărească viteza de focalizare.

■ Pentru a limita intervalul de focalizare automată în cazul subiectelor la depărtare (infini - 3 m) (Cons. fig. 7)

Setați întrerupătorul limitatorului de focalizare la „∞-3 m”.

■ Atunci când nu folosiți limitatorul de focalizare (Cons. fig. 8)

Setați întrerupătorul limitatorului de focalizare la „FULL”.

ZOOM (Cons. fig. 1 & 2)

În timp ce vă uitați prin ocularul camerei, rotiți inelul de zoom ⑥ al obiectivului pentru a seta distanța focală potrivită pentru imagine, după care faceți fotografia.

PARASOLAR OBIECTIV (Cons. fig. 1, 9 - 11)

Un parasolar de tip baionetă este livrat ca echipament standard.

Recomandăm să faceți fotografii cu parasolarul atașat corespunzător deoarece parasolarul elimină lumina difuză care poate afecta imaginile.

■ Folosirea parasolarului (Cons. fig. 9 & 10)

Aliniați marcajul de atașament al parasolarului ② cu marcajul de deblocare al parasolarului ⑤ de pe obiectiv.

Rotiți parasolarul în direcția săgeții până când marcajul de blocare al parasolarului ③ întâlnește marcajul de deblocare al parasolarului ⑤.

■ Plierea parasolarului (Cons. fig. 11)

Puteți plia parasolarul prin atașarea inversă al acestuia.

Aliniați marcajul de blocare al parasolarului ③ cu marcajul de deblocare ⑤ al parasolarului de pe obiectiv.

Rotiți parasolarul în direcția săgeții până când marcajul de aliniere al parasolarului ② întâlnește marcajul de deblocare al parasolarului ⑤.

- Fiți atenți, pentru că perimetrul imaginii fotografiate poate fi înnegrit dacă parasolarul nu este atașat corespunzător.

MONTURĂ TREPIED (Cons. fig. 1, 12 - 14)

Modelul A025 este livrat cu montură de trepied. Atunci când folosiți un trepied, blocați obiectivul ferm pe trepied folosind montura de trepied.

■ Schimbarea poziției direcționale a camerei (Cons. fig. 12)

Atunci când schimbați poziția direcțională a camerei, puteți să rotiți obiectivul prin slăbirea șurubului de blocare al monturii trepiedului ⑭.

După ce ați determinat poziția de fotografiere, strângeți șurubul de blocare al monturii trepiedului ⑭.

■ Atașarea și îndepărtarea moturii de trepied (Cons. fig. 13 & 14)

Puteți să montați și să demontați obiectivul prin slăbirea șurubului de blocare al monturii trepiedului ⑭, rotiți obiectivul, după care aliniați marcajele ⑮ și ⑯ în aceeași poziție.

După atașare, strângeți șurubul de blocare al monturii trepiedului ⑭.

- Montura de trepied A025 poate fi atașată la o platformă de cameră ARCA-SWISS.

ȘURUB PENTRU BLOCARE DE SIGURANȚĂ

Recomandăm atașarea șusuburilor de blocare în conformitate cu tipul platformei de cameră atunci când folosiți o platformă de cameră sau clemă compatibilă cu standardul ARCA-SWISS.

■ Cum se folosește șurubul pentru blocare de siguranță

Șurubul pentru blocare de siguranță ㉔ previne cădere camerei/obiectivului de pe platforma de cameră atunci când o montură de trepied se atașează la o platformă de cameră sau clemă compatibilă cu standardul ARCA-SWISS.

Așa cum se arată și în ilustrație, folosiți cheia hexagonală pentru a strânge șuruburile pentru blocarea de siguranță ㉔ în cele două găuri ㉓.

- După atașarea șurubului pentru blocare de siguranță, capul șurubului iese din suprafața de montare a trepiedului pentru a preveni căderea camerei/obiectivului. Din acest motiv, dacă folosiți o platformă de cameră sau clemă alta decât una compatibilă cu standardul ARCA-SWISS, de obicei nu trebuie să le aveți atașate.

PRECAUȚII LA FOTOGRAFIERE

- Un sistem intern de focalizare (IF) este folosit pentru a atinge distanța minimă de focalizare. Datorită acestuia câmpul de fotografiere este mai larg decât cel al obiectivului folosind alte sisteme de focalizare atunci când se fotografiază la o distanță mai mică decât infinit.
- Întotdeauna îndepărtați parasolarul atunci când folosiți blițul încorporat de pe cameră pentru fotografii cu bliț. Altfel parasolarul sau obiectivul poate întuneca imaginea. În cazul fotografiei la apropiere obiectivul în sine blochează blițul și în josul ecranului poate apărea un semicerc întunecat, chiar dacă nu folosiți parasolar. Pentru fotografie cu bliț recomandăm să folosiți un bliț extern oferit de producătorul camerei.
- Diferența dintre sistemele de afișaj ale camerelor poate avea ca rezultat afișarea valorilor diferite față de valorile maxime și minime ale valorii diafragmei din specificații. Aceasta nu este o indicație al unei erori.
- Folosirea cu camere mirrorless cu obiective interschimbabile nu este garantată.

PENTRU A ASIGURA SATISFACTIA PE DURATA ÎNDELUNGATĂ

- Îndepărtați praful și murdăria de pe lentila obiectivului folosind un suflător sau o perie fină. Nu atingeți lentila obiectivului cu degetele.
 - Atunci când pe lentila obiectivului ajung amprente sau ulei, ștergeți ușor cu hârtie de curățat lentile disponibilă în comerț, înmuiați o cârpă de bumbac bine spălată sau o cârpă de microfibră (cârpă de curățat geamuri, etc) în soluție de curățat lentile, după care ștergeți ușor suprafața lentilei pornind din mijloc. Nu folosiți cârpă de silicon.
 - Curățați corpul obiectivului folosind o cârpă cu silicon. Nu folosiți niciodată benzen, dizolvant sau alți solvenți organici.
 - Elementul frontal a fost tratat pentru a preveni aderarea apei și a substanțelor uleioase. Acest tratament va respinge lichidele cum ar fi cele de curățat lentile. Pentru curățarea lentilelor recomandăm ca la sfârșit să le ștergeți cu o cârpă uscată.
 - Mucegaiul este o problemă majoră pentru obiective. Depozitați obiectivele într-un loc curat, răcoros și uscat. Atunci când depozitați obiectivul într-o carcasă de obiectiv, puneți și un agent de uscarea disponibil în comerț pe care să-l schimbați ocazional.
 - Nu atingeți contactele de interfață obiectiv-cameră. Dacă praful sau murdăria cauzează probleme de contact, semnalele nu sunt transmise în mod corespunzător între obiectiv și cameră și poate să apară funcționare defectuoasă.
 - Dacă temperatura se schimbă brusc, în interiorul camerei și al obiectivului poate să se formeze umezeală și poate cauza funcționare defectuoasă.
- Pentru a preveni acest lucru, sigilați echipamentul în pungi de plastic sau ceva similar. După ce echipamentul s-a acomodat la temperatura ambientală, scoateți-l din pungă și folosiți-l normal.



Eliminarea echipamentelor electrice și electronice în gospodării casnice. Eliminarea echipamentelor electrice și electronice folosite (aplicabil în Uniunea Europeană și alte țări europene cu sisteme de colectare separate)

Acest simbol indică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca deșeu menajer. Trebuie colectat separat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice.

Dacă se cumpără produse noi, acest produs poate fi predat distribuitorului sau eventual la sistemul de colectare al deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Prin asigurarea unei eliminări corecte al acestui produs, veți ajuta la prevenirea potențialelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană, care altfel pot fi cauzate de manipularea incorrectă a deșeurilor acestui produs sau componente ale acestui produs.

Dacă acest produs este eliminat ilegal, acest fapt poate atrage posibilitatea penalizării. Pentru alte informații detaliate despre reciclarea acestui produs vă rugăm să contactați Oficiul Civic local, serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

TAMRON**ROMÂNĂ**

Precauții pentru utilizarea în siguranță al obiectivelor Tamron

Pentru operarea în siguranță asigurați-vă că ați citit atent „Precauții pentru utilizarea în siguranță al obiectivelor Tamron” și manualul înainte de a folosi produsul.
După ce le-ați citit, depozitați-le într-un loc unde puteți să le consultați cu ușurință oricând aveți nevoie.
Instrucțiunile de atenționare sunt împărțite în următoarele două categorii în funcție de pericolul prezentat.



AVERTIZARE

Acestea indică instrucțiuni care dacă nu sunt urmate sau dacă sunt efectuate incorect, pot duce la moarte sau vătămări serioase.

- Nu priviți direct în soare sau alte surse puternice de lumină folosind acest obiectiv sau un aparat foto la care este atașat obiectivul.
Acesta poate cauza pierderea vederii sau alte vătămări.
- Nu dezamblați, reparați sau modificați obiectivul.
Acesta poate cauza defecțiuni ale obiectivului sau camerei.
- Țineți departe obiectivul de copii mici.
Există riscul de vătămare dacă obiectivul este scăpat sau cade pe jos.



ATENȚIE

Acestea indică instrucțiuni care dacă nu sunt urmate sau dacă sunt efectuate incorect, pot duce la vătămări corporale sau fizice.

- Nu așezați obiectivul în lumina directă a soarelui sau nu-l lăsați într-un loc extrem de cald cum ar fi interiorul mașinii. Acestea pot cauza defecțiuni ale componentelor interne ale obiectivului sau pot cauza foc.
- Atașați întotdeauna capacul obiectivului atunci când nu folosiți obiectivul.
- Atunci când atașați obiectivul la aparatul foto, asigurați-vă că obiectivul a fost atașat corespunzător și blocat sigur.
Dacă obiectivul nu este atașat corespunzător, poate fi dificilă îndepărtarea lui sau poate să cadă cauzând defecțiuni sau injurii.
- Nu folosiți obiectivul în alt scop decât pentru fotografiere.
- Nu transportați obiectivul cât timp încă este atașat trepidului.